

**Zeitschrift:** Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse  
**Herausgeber:** Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl  
**Band:** 32 (2007)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Editorial = Éditorial  
**Autor:** Huber, Daniel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial

## **Ins neue Jahr mit vielen guten Vorsätzen und Ideen**

Liebe Leser und Leserinnen. Ich hoffe Sie sind alle gut ins 2007 gerutscht und konnten das neue Jahr mit Energie, Freude und bester Gesundheit beginnen. Hierzu nochmals meine besten Wünsche auch im Namen der ganzen Radgenossenschaft.

Nach einem anstrengenden und kritischen 2006, sehen wir nun hoffnungsvoll ins 2007. Viele Ideen begleiten uns und werden in diesem Jahr wiederum umgesetzt.

## **Militärplätze**

Wir hoffen, dass die freistehenden Militärplätze (wenigstens einige davon), neue Möglichkeiten bringen, Stand- und Durchgangsplätze zu realisieren. Bereits heute sind wir an den Abklärungen und Besichtigungen. Wir werden Sie im Scharotl regelmässig über den Stand der Sache informieren.

## **Stand- und Durchgangsplätze**

Im letzten Jahr konnten wir in vielen Presseinformationen entnehmen, dass die Diskussion um Stand- und Durchgangsplätze kein Tabu mehr ist. Die schwierigen und vor allem unbefriedigenden Situationen der Fahrenden werden in den Medien immer mehr publik gemacht. So wird auch die Bevölkerung sensibilisiert und über unsere Problematik informiert. Dies wiederum regt die Sesshaften zum denken an.

## **Sprache**

Am 16. Februar 2007 ist eine Sitzung in Bern mit dem Europäischen Rat. Das Hauptthema ist wieder unsere Sprache.

Wenn wir als 5. Volk der Schweiz angesehen, anerkannt und akzeptiert werden wollen, die gleichen Rechte erfahren möchten, werden wir früher oder später nicht an der Freigabe unserer Sprache vorbei kommen. Da auch international ein grosses Interesse an unserer Sprache vorhanden ist, werden wir damit rechnen müssen, dass immer mehr Bücher auf den Markt kommen, welche unsere Sprache preisgeben. Nur können wir im nachhinein keinerlei Einfluss nehmen und den Verkauf auch nicht verhindern. Unser Vorschlag ist es, unsere Sprache frei zu geben, jedoch nur unter der Bedingung, dass die **Radgenossenschaft** das ganze Projekt leitet und so auch die Kontrolle darüber hat. Diese Diskussion werden wir auch an unserer Generalversammlung nochmals angehen.

## **Generalversammlung 31. März 2007**

Am 31. März 2007 ist wieder unsere Generalversammlung. Die genauen Angaben sind in diesem Scharotl publiziert. Ich würde mich freuen, viele an der GV begrüssen zu dürfen und interessante Diskussionen leiten zu können.

Für uns sind Ihre Anregungen, Informationen und Fragen sehr wichtig. Diese ermöglichen uns, die Anliegen der Fahrenden optimal zu vertreten. Aber auch das Zusammen kommen ist mir wichtig, der persönliche Kontakt. Dieser bringt uns alle weiter und hält uns auch zusammen.

Dani Huber, Vizepräsident

# *Editorial*

## **Beaucoup de bonnes résolutions et de projets pour la nouvelle année**

Chers lecteurs et lectrices,

J'espère que vous avez passé de bonnes fêtes de fin d'année et que vous avez pu débiter l'année 2007 en bonne santé et plein d'entrain. Au nom de la Radgenossenschaft, je vous adresse mes meilleurs voeux pour cette nouvelle année. Après une année 2006 éprouvante et critique pour la Radgenossenschaft, nous sommes plein d'espoir pour 2007. Les projets que nous avons et que nous allons réaliser au cours de cette nouvelle année sont nombreux.

## **Terrains de l'armée**

Nous espérons que les terrains de l'armée devenus libres permettront (du moins une partie d'entre eux) de réaliser de nouvelles places de passage et de stationnement. Nous sommes d'ailleurs déjà en train de visiter ces places et d'effectuer les clarifications nécessaires. Nous vous tiendrons régulièrement informés de l'évolution de la situation dans notre journal "Scharotl".

## **Places de stationnement et de passage**

Les nombreuses informations publiées dans la presse au cours de l'année écoulée ont montré que la discussion au sujet des places de passage et de stationnement n'est plus taboue. En effet, les médias parlent de plus en plus souvent de la situation difficile et surtout insatisfaisante que vivent les Voyageurs. Cela permet d'informer la population et de la sensibiliser à cette problématique et cela pousse également les sédentaires à réfléchir sur ces questions.

## **Langue**

Le 16 février 2007, une réunion avec le Conseil de l'Europe s'est tenue à Berne. Une fois encore, le thème principal était notre langue. Si nous voulons être reconnus et acceptés comme 5<sup>e</sup> peuple culturel de la Suisse et si nous voulons pouvoir bénéficier des mêmes droits que les autres, nous devons tôt ou tard rendre publique notre langue. Comme il existe un grand intérêt sur le plan international pour notre langue, il faut s'attendre à ce que de plus en plus de livres divulguant notre langue apparaissent sur le marché. Cependant, une fois que ces livres sont publiés, nous n'avons plus aucune influence sur ces publications et nous ne pouvons pas non plus en empêcher la vente. C'est pourquoi nous proposons de rendre publique notre langue, mais à condition que la Radgenossenschaft pilote l'ensemble du projet et qu'elle en garde le contrôle. Cette question sera également discutée lors de notre prochaine assemblée générale.

## **Assemblée générale du 31 mars 2007**

L'assemblée générale de la Radgenossenschaft aura lieu le 31 mars 2007. Les informations précises à ce sujet sont publiées dans la présente édition du "Scharotl". Je serais heureux de pouvoir accueillir de nombreux participants à cette assemblée générale et de pouvoir animer des discussions intéressantes.

Sachez que pour nous, vos suggestions, informations et questions sont très importantes, car elles nous permettent de défendre de manière optimale les intérêts des Voyageurs. Mais, pour moi, le fait de se rencontrer et le contact personnel sont également importants. Cela nous permet de nous unir et de progresser ensemble.

# *Einladung Generalversammlung*

## **EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG DER RADGENOSSENSCHAFT**

Sehr geehrte Damen und Herren

Die GV 2007 findet dieses Jahr wieder in unseren Büroräumlichkeiten  
an der Hermetschloostrasse 73 in Zürich statt.

**Samstag, 31. März 2007, Beginn um 10.00 Uhr**

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen  
und grüssen Sie freundlich.

Daniel Huber, Vizepräsident

### **TRAKTANDEN:**

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmezähler
3. Protokoll der ordentlichen GV 2006
4. Jahresbericht 2006 des Präsidenten
5. a) Kassabericht  
b) Bericht der Revisionsstelle  
c) Verabschiedung der Jahresrechnung 2006
6. Wahl der Verwaltungsräte
7. Jahresprogramm 2007
8. Budget 2007
9. Stiftung "Zukunft für Schweizer Fahrende"
10. Zusammenarbeit mit anderen Organisationen
11. Verschiedenes

# *L'assemblée Générale*

## **INVITATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA RADGENOSSENSCHAFT**

Mesdames et Messieurs,

L'Assemblée générale 2007 aura lieu à nouveau dans les locaux de notre bureau à la Hermetschloostrasse 73 à Zurich.

**Samedi 31 mars 2007, début: 10h**

Au plaisir de vous retrouver nombreux, nous vous présentons, Mesdames et Messieurs, nos cordiales salutations.

Daniel Huber, vice-président

### **ORDRE DU JOUR:**

1. Salutations
2. Élection des scrutateurs
3. PV de l'assemblée générale ordinaire 2006
4. Rapport annuel 2006 du président
5. a) Rapport du trésorier  
b) Rapport des vérificateurs aux comptes  
c) Approbation des comptes annuels 2006
6. Élection des membres du Conseil d'administration
7. Programme de l'année 2007
8. Budget 2007
9. Fondation "Assurer l'avenir des Gens du voyage suisses"
10. Collaboration avec les autres organisations
11. Divers